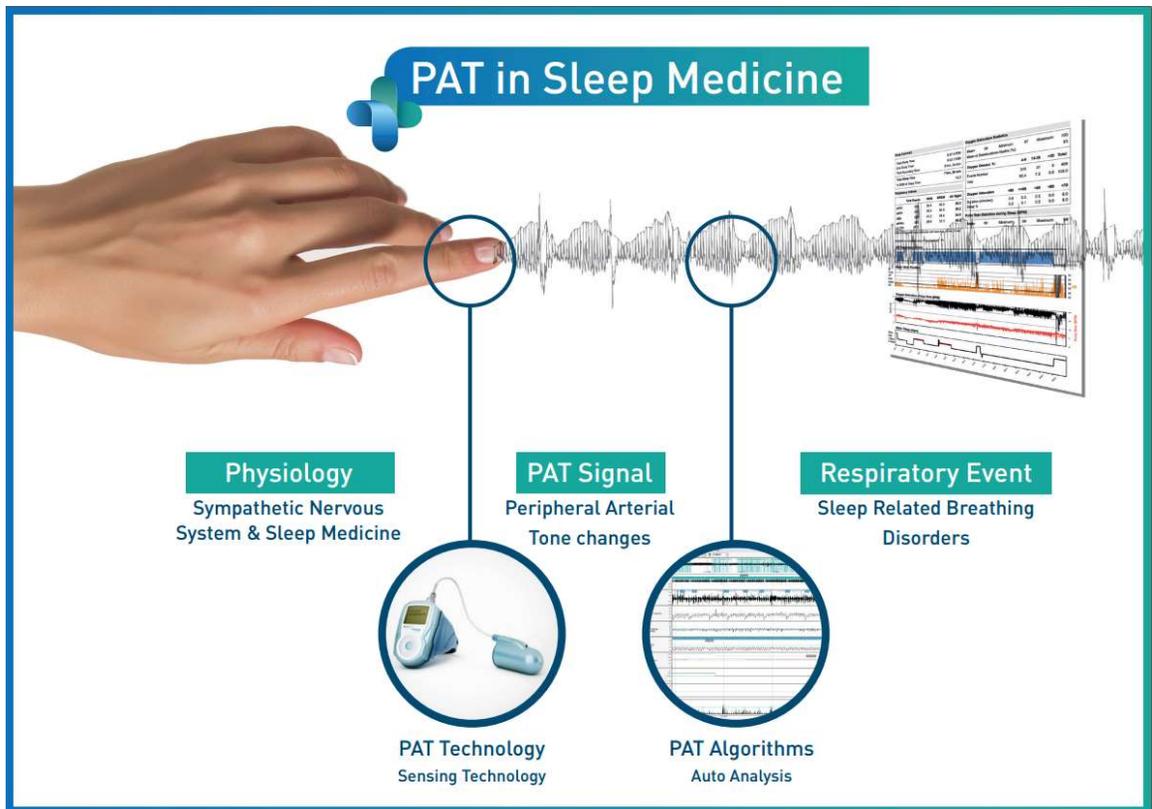


# itamar<sup>TM</sup> medical zzzPAT

## Para Watch-PAT<sup>TM</sup> Manual de Operación Abreviado de Software

Itamar Medical REF OM2197441



**R<sub>x</sub>only** Precaución: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a profesionales sanitarios con licencia o por orden de estos.

Versión de Software: 5.2.80..x

---

Derechos de autor © 2022 Itamar Medical Ltd. Todos los derechos reservados. WatchPAT y PAT son marcas comerciales o marcas registradas de Itamar Medical Ltd., una subsidiaria de ZOLL Medical Corporation, en los Estados Unidos o en otros países. Todas las otras marcas comerciales son de propiedad de sus respectivos propietarios.

#### **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD**

**Itamar Medical** Ltd. no se hace responsable de ninguna manera por cualquier lesión corporal y/o daño a la propiedad que surja del funcionamiento o del uso de este producto que no sea el que se adhiere estrictamente a las instrucciones y precauciones de seguridad contenidas en este documento y en todos los suplementos de este documento y de acuerdo con los términos de la garantía provista en el Acuerdo de Licencia disponible en <https://www.itamar-medical.com/Images/licensewp.pdf>

Este producto y/o método de uso está cubierto por una o más de las siguientes patentes de EE. UU.: 6319205, 6322515, 6461305, 6488633, 6916289, 6939304, 7374540, así como por cualquier otra solicitud de patente pendiente de EE. UU. y las patentes y/o solicitudes correspondientes presentadas en otros países.

Itamar Medical Ltd.  
9 Halamish Street, PO 3579  
Caesarea 3088900, Israel  
Tel: International + 972-4-617-7000, US 1-888-7ITAMAR  
Fax + 972 4 627 5598  
[www.itamar-medical.com](http://www.itamar-medical.com)  
[support@itamar-medical.com](mailto:support@itamar-medical.com)



EN ISO 13485:2016

Ver apéndice D para información de contacto del representante regulatorio autorizado.

Tabla de ediciones

<b>Edición</b>	<b>Fecha</b>	<b>Descripción</b>	<b>Capítulo</b>	<b>Páginas (última edición únicamente)</b>
1	en. 2020	Inicial Basada en OM2197434 Ed.23 Gráficos y tablas eliminadas	Todo	
2	Mayo 2020	Uso destinado WP1	1,3	
3	Junio 2021	Valor calculado ODI actualizado y Nuevo diseño de informe	4.6.1	
4	Julio 2021	Canal NAF (sensor de flujo de aire térmico)	Apéndice C	
5	Marzo 2022	Registro de varias noches del WP1 Comprobar estado del WP1 Informes detallados y resumen, página adicional de histogramas del informe, informe del paciente según género, Agregar canal filtrado NAF	4.1.2.2. 4,2 4.6.1, 4.6.2 4.6.7 - 4.6.9  Apéndice C	13 15 19-20 22-23  33

---

# Índice

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN AL ZZZPAT .....</b>	<b>6</b>
1.1	Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del Watch-PAT200 .....	6
1.2	Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del Watch-PAT200U y WP300 .....	6
1.3	Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del WatchPAT™ONE (WP1).....	7
1.4	El S/W zzzPAT – Definición .....	7
1.5	Visión General.....	7
<b>2</b>	<b>INSTALACIÓN .....</b>	<b>9</b>
2.1	Descripción General del Software zzzPAT.....	9
<b>3</b>	<b>DETERMINANDO LA CONFIGURACIÓN DEL ZZZPAT .....</b>	<b>10</b>
3.1	Configuración>Directorios .....	10
3.2	Configuración>Configuración del Usuario .....	10
3.3	Configuración>Configuración General.....	10
<b>4</b>	<b>USANDO EL ZZZPAT .....</b>	<b>11</b>
4.1	Preparando un Nuevo Estudio.....	11
4.2	Gestionando los Estudios de los Pacientes .....	14
4.3	La Pantalla de Visualización.....	16
4.4	Opciones de Visualización de la Señal .....	17
4.5	Revisión, Análisis e Informe del Estudio .....	18
4.6	Informes.....	18
<b>5</b>	<b>EXPORTACIÓN DE DATOS .....</b>	<b>24</b>
<b>6</b>	<b>HERRAMIENTAS .....</b>	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>ASISTENTE DE LA BASE DE DATOS .....</b>	<b>26</b>

---

<b>8 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>27</b>
<b>APÉNDICE A: ACUERDO DE LICENCIA .....</b>	<b>32</b>
<b>APÉNDICE B: REPRESENTANTE REGULADOR.....</b>	<b>33</b>
<b>APÉNDICE C: HABILITACIÓN DEL CANAL NAF (SENSOR DE FLUJO DE AIRE TÉRMICO).....</b>	<b>34</b>
<b>APÉNDICE D: ÍNDICE ALFABÉTICO .....</b>	<b>37</b>

---

## Lista de tablas

<b>Tabla 1 - Solución de problemas, Instalación.....</b>	<b>27</b>
<b>Tabla 2 - Solución de problemas, zzzPAT.....</b>	<b>29</b>
<b>Tabla 3 - Solución de problemas, Modo acceso compartido a zzzPAT .....</b>	<b>30</b>
<b>Tabla 4 - Solución de problemas, Utilidades .....</b>	<b>31</b>

---

# 1 Introducción al zzzPAT

**Nota:** En todo este documento, los términos WatchPAT™, WatchPAT y WP se refieren a todos los 4 dispositivos (WP200, WP200U, WP300 y WP-ONE (WP1)), a menos que se especifique lo contrario.

La guía **Ampliada** e ilustrada se puede consultar en el sitio web de Itamar-Medical (<https://www.itamar-medical.com/support/downloads/>)

## 1.1 Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del Watch-PAT200

Watch-PAT200 ("WP200") es un dispositivo no invasivo para uso en el hogar, destinado a pacientes con sospecha de trastornos respiratorios relacionados con el sueño. El dispositivo WP200 se utiliza como ayuda de diagnóstico para la detección de trastornos respiratorios relacionados con el sueño y con las etapas del sueño (Sueño con Movimientos Oculares Rápidos (REM), Sueño Ligero y Sueño Profundo). El dispositivo genera una tonometría arterial periférica ("PAT"), Índice de Perturbación Respiratoria ("PRDI"), Índice de Apnea-Hipopnea ("PAHI") y una identificación de etapa de sueño PAT ("PSTAGES"), y opcionalmente estados discretos de nivel de ronquido y posición corporal desde un sensor externo integrado de nivel de ronquido y posición corporal (SBP). Los "PSTAGES" y SBP del dispositivo proporcionan información suplementaria a sus PRDI/PAHI. Los "PSTAGES" y SBP del dispositivo no están destinados para ser utilizados como la única o principal base para el diagnóstico de cualquier trastorno respiratorio relacionado con el sueño, para prescribir tratamiento o para determinar si se justifica una evaluación diagnóstica adicional.

El WP200 no está indicado para menores de 17 años.

## 1.2 Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del Watch-PAT200U y WP300

Los dispositivos Watch-PAT200U (WP200U) y Watch-PAT300 (WP300) son dispositivos no invasivos para uso en el hogar, destinados a pacientes con sospecha de trastornos respiratorios relacionados con el sueño. WP200U y WP300 son ayudas diagnósticas para la detección de trastornos respiratorios relacionados con el sueño, etapas del sueño (Sueño con Movimientos Oculares Rápidos (REM), Sueño Ligero, Sueño Profundo y Despertar), nivel de ronquidos y posición corporal. Los dispositivos generan una tonometría arterial periférica ("PAT"), Índice de Perturbación Respiratoria ("PRDI"), Índice de Apnea-Hipopnea ("PAHI"), Índice de Apnea-Hipopnea Central ("PAHIc"), una identificación de etapa de sueño PAT ("PSTAGES"), y opcionalmente estados discretos de nivel de ronquido y posición corporal desde un sensor externo integrado de nivel de ronquido y posición corporal. Los PSTAGES y niveles de ronquido y posición corporal del dispositivo proporcionan información suplementaria a sus PRDI/PAHI/PAHIc. Los PSTAGES y niveles de ronquido y posición corporal del dispositivo no están destinados para ser utilizados como la única o principal base para el diagnóstico de cualquier trastorno respiratorio relacionado con el sueño, para prescribir tratamiento o para determinar si se justifica una evaluación diagnóstica adicional.

---

PAHlc está indicado para su uso en pacientes mayores de 17 años. Todos los demás parámetros están indicados para mayores de 12 años.

Nota: La presentación de pAHlc está sujeta a la aprobación regulatoria en el país.

### **1.3 Uso Previsto/ Indicaciones de Uso del WatchPAT™ONE (WP1)**

El dispositivo WatchPAT™ONE (WP1) es un dispositivo no invasivo para uso en el hogar, destinado a pacientes con sospecha de trastornos respiratorios relacionados con el sueño. WP1 es una ayuda diagnóstica para la detección de trastornos respiratorios relacionados con el sueño, etapas del sueño (Sueño con Movimientos Oculares Rápidos (REM), Sueño Ligero, Sueño Profundo y Despertar). El WP1 genera un Índice de Disturbios Respiratorios de Tonometría Arterial Periférica ("PAT", por sus siglas en inglés) ("PRDI", por sus siglas en inglés), un Índice de Apnea-Hipopnea ("PAHI", por sus siglas en inglés) y una identificación del estadio del sueño PAT (PSTAGES).

WatchPAT™ ONE está disponible en dos configuraciones, con y sin sensor torácico. El sensor de tórax proporciona el nivel de los ronquidos, la posición del cuerpo y el Índice de Apnea-Hipopnea Central ("PAHlc").

Los PSTAGES, el nivel de ronquidos y posición corporal del WP1 proporcionan información suplementaria a sus PRDI/PAHI/PAHlc. Los PSTAGES, niveles de ronquido y posición corporal del WP1 no están destinados para ser utilizados como la única o principal base para el diagnóstico de cualquier trastorno respiratorio relacionado con el sueño, para prescribir tratamiento o para determinar si se justifica una evaluación diagnóstica adicional.

PAHlc está indicado para su uso en pacientes mayores de 17 años. Todos los demás parámetros están indicados para mayores de 12 años.

### **1.4 El S/W zzzPAT – Definición**

El zzzPAT es un paquete de software de análisis utilizado con los dispositivos WP para ayudar en el diagnóstico de trastornos respiratorios relacionados con el sueño, detecta las etapas de REM, Sueño Ligero, Sueño profundo y Despertar y mide la intensidad del ronquido y los estados de la posición corporal. El S/W zzzPAT muestra las señales grabadas por los dispositivos WP, identifica automáticamente eventos de trastorno respiratorio, y datos sobre las etapas del sueño, los ronquidos y la posición corporal y genera un informe completo para el médico.

### **1.5 Visión General**

Los algoritmos del zzzPAT utilizan los cuatro canales del WP: PAT, el pulso, la actigrafía y la saturación de oxígeno (ya sea registrados en WP200 o derivados en WP200U/WP300/WP1) para la detección de trastornos respiratorios relacionados con el sueño y las etapas del sueño (Sueño con Movimientos Oculares Rápidos (REM), Sueño Ligero, Sueño Profundo y Despertar). En WP200U, WP300 y WP1, el uso del canal de movimiento respiratorio del RESBP además de los otros canales WP, permite una mejor identificación de la apnea central.

El zzzPAT utiliza los canales de ronquido y posición corporal de WP para generar estados discretos de nivel de ronquido y posición corporal. El software emite informes completos

---

del estudio, con estadísticas y presentación gráfica de los resultados. Se pueden ver los datos de toda la noche y los eventos detectados automáticamente se pueden revisar manualmente.

Nota: En todo este documento, el sensor de Ronquidos y Posición Corporal se refiere tanto al sensor SBP como al sensor RESBP, excepto cuando se indica lo contrario. En los dispositivos WP200(U)/WP300, el uso del sensor de Ronquidos y Posición Corporal es opcional y según la preferencia del médico. El uso del sensor RESBP está sujeto a la aprobación regulatoria del país.

Este manual ofrece la información necesaria para el uso de rutina del software zzzPAT.

### **Restricciones**

Los trazados y cálculos proporcionados por los sistemas WP están destinados a ayudar al diagnóstico de los trastornos de la respiración durante el sueño. No deben considerarse explícitamente como una única base incontrovertible para el diagnóstico clínico.

- El software zzzPAT debe utilizarse solamente en computadoras compatibles que cumplan con los requisitos especificados en el presente documento.
- Ejecutar otros programas, comerciales o personalizados, simultáneamente con el zzzPAT podría interferir con su correcto funcionamiento.
- Las funciones de Suspensión/Hibernación se deben desactivar en el caso de una configuración de base de datos compartida.

---

## 2 Instalación

### 2.1 Descripción General del Software zzzPAT

zzzPAT es un software de PC patentado desarrollado específicamente para gestionar y analizar datos grabados por el dispositivo WP. El software muestra y almacena las señales grabadas, y proporciona un conjunto de funciones analíticas para fines de interpretación.

En los dispositivos WP200(U)/WP300 se utiliza un cable USB para leer los datos grabados por el WP en la tarjeta de memoria interna. El S/W zzzPAT detecta los datos automáticamente en la tarjeta de memoria interna una vez que el WP está conectado al PC a través del cable de comunicación USB.

En los dispositivos WP1, se utiliza la conexión de internet para leer los datos grabados por el WP1. El S/W zzzPAT automáticamente abre una lista con todos los pacientes registrados cuyo estudio aún no ha sido recuperado del servidor de web.

Por favor consulte la Sección 0 para los requisitos de configuración del PC.

**zzzPAT puede operar en dos modos:**

**Independiente** - para uso en un solo PC con una base de datos local.

**Acceso Compartido** - para uso en un entorno de red donde múltiples estaciones zzzPAT tiene acceso a una base de datos única y compartida.

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Se recomienda encarecidamente coordinar la configuración del modo de operación de <b>acceso compartido</b> de zzzPAT con un representante de Itamar Medical. La capacitación adicional es crucial para una operación adecuada.</p>
---	--

El modo de operación de zzzPAT se determina durante la instalación, como se describe con mayor detalle en la sección de Instalación de la Guía Ampliada e Ilustrada.

---

## 3 Determinando la Configuración del zzzPAT

### 3.1 Configuración>Directorios

Muestra el directorio de trabajo de zzzPAT, el nombre de la base de datos conectada actualmente, el directorio de archivos (datos de archivos de señal) y la unidad USB.

Seleccione “Usuarios Conectados a la Base de Datos” con el fin de comprobar quién está conectado a la base de datos compartida.

La lista contendrá todos los nombres de las computadoras que utilizan la misma base de datos compartida y donde la aplicación zzzPAT está funcionando.

### 3.2 Configuración>Configuración del Usuario

El usuario puede cambiar los siguientes parámetros de Setup (Configuración) abriendo el cuadro de diálogo ‘Configuración del Usuario’ desde **Configuración>Configuración del Usuario**. Los parámetros de configuración ‘Configuración del Usuario’ están almacenados en la base de datos del zzzPAT para cada usuario (ya sea la base de datos local en una instalación independiente o la base de datos compartida en una instalación de Acceso Compartido).

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>En el modo de Acceso Compartido, cuando un usuario inicia una sesión desde varias estaciones zzzPAT simultáneamente, los cambios en algunas de las configuraciones configurables por el usuario de zzzPAT pueden no guardarse después de que finalice la sesión de zzzPAT</p>
--	---

Una vez completados todos los cambios de configuración, haga clic en **OK** para cerrar el cuadro de diálogo de Settings.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

### 3.3 Configuración>Configuración General

Solamente un usuario con permiso de ‘Administración de Usuarios’ puede cambiar los siguientes parámetros de Setup, abriendo el cuadro de diálogo de ‘Configuración General’ desde **Configuración>Configuración General**. ‘General Settings’ está almacenada en la base de datos del zzzPAT (ya sea la base de datos local en una instalación independiente o la base de datos compartida en una instalación de Acceso Compartido).

Esta configuración es global. La configuración modificada estará disponible para todos los usuarios.

Una vez completados todos los cambios de configuración, haga clic en **OK** para cerrar el cuadro de diálogo de General Settings.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

---

## 4 Usando el zzzPAT

### 4.1 Preparando un Nuevo Estudio

La preparación de un archivo del Paciente es un paso obligatorio en la preparación de los dispositivos WP para un estudio del sueño.

#### 4.1.1 Iniciando zzzPAT

- Inicie 'zzzPAT' haciendo clic en el icono de zzzPAT  en su escritorio.
- Si el icono zzzPAT  se inicia, se abrirá el diálogo de acceso:
- Introduzca el Nombre de Usuario y la Contraseña. Cuando está instalado el modo de Acceso Compartido, la pantalla de inicio de sesión permite al usuario elegir a qué base de datos se conectará el zzzPAT.
- El diálogo de inicio de sesión presenta dos opciones para el tipo de inicio:
  - Directorio Activo (servidor de dominio actual).
  - Usuarios de la base de datos de zzzPAT.
- Si corresponde, seleccione la base de datos deseada para conectarse.
- Ingrese su nombre de usuario y contraseña, y haga clic en **OK** para continuar.

#### 4.1.2 Preparando un Nuevo Estudio

La ventana de Nuevo Estudio se abrirá con los campos de acuerdo con el tipo de dispositivo por defecto (WP200(U)/WP300/WP-ONE), según la configuración.

##### 4.1.2.1 Preparando un Nuevo Estudio (WP200(U)/WP300)

- Asegúrese de que el dispositivo esté conectado al PC con el software zzzPAT utilizando el cable USB.
- Haga clic en **Archivo>Detalles del Nuevo Estudio** en zzzPAT, o en el icono 'Nuevo Estudio'  en la barra de herramientas.
- Aparecerá el cuadro de diálogo 'Nuevo Estudio'.
- Complete la identificación (ID) obligatoria del Paciente en los campos del **Paciente**.
- Introduzca cualquier información adicional si fuera necesario, el resto de los campos son opcionales.
- Seleccione ""Marcapasos" si el paciente tiene un marcapasos implantable. El zzzPAT detectará automáticamente los segmentos donde los pulsos PAT parecen estar marcados, es decir, variaciones de pulso muy bajas (casi estable) y excluirá estos segmentos del análisis.

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Algunos tipos de marcapasos excluyen el uso del dispositivo WatchPAT. Consulte la sección de <b>criterios de exclusión</b> del manual de operación del dispositivo para obtener más detalles.</p>
---	---

- Seleccione "Estudio con Pruebas del Seguro contra Manipulaciones") si desea utilizar la pulsera de Identificación del Paciente. Habilitando esta opción Ud. podrá utilizar la pulsera con el fin de verificar que el paciente identificado es realmente el que está durmiendo con el dispositivo (consulte Pruebas a Prueba de Manipulaciones en el Manual de Operación del WP).
- Seleccione la opción "Varias Noches" para ejecutar hasta 3 noches con el mismo dispositivo WP.
- WP300: La opción "Ejecutar la Prueba del Dispositivo" aparece solamente cuando un dispositivo está conectado. Seleccionando esta opción, el dispositivo conectado será probado y los resultados aparecerán en una ventana separada. Esta prueba realizará la misma operación de "Pruebe el Dispositivo" ejecutada desde un dispositivo independiente (consulte Pruebas del Operador en el Manual de Operación del WP).
- WP300: La opción "Ejecutar prueba del dispositivo durante la operación de guardar.." aparece solamente cuando un dispositivo está conectado. Seleccionando esta opción, el dispositivo conectado será probado automáticamente cuando el usuario seleccione 'Guardar en WatchPAT' y los resultados aparecerán en una ventana separada. Esta prueba realizará la misma operación "Pruebe el Dispositivo" ejecutada desde un dispositivo independiente.
- Para registrar un estudio para el dispositivo WP1, utilice el botón "Cambiar al dispositivo WP-ONE".
- Haga clic en el botón **Guardar en WatchPAT**.

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Las unidades utilizadas para el peso y la altura en el cuadro de diálogo 'Nuevo Estudio' están definidas por las configuraciones regionales del PC.</p>
---	---

Si el WP contiene datos (ya sea un estudio nocturno que no ha sido cargado a la Base de Datos del zzzPAT Database o datos de un nuevo paciente que han sido preparados pero no han sido utilizados en un estudio), se abrirá el cuadro de diálogo Datos No Cargados

- Una vez guardada la información del paciente con éxito en el WP, aparecerá el mensaje de estudio guardado con éxito.

---

Haga clic en **Sí** - si desea preparar un estudio adicional.

Haga clic en **No** - si desea salir del cuadro de diálogo de 'New Study'.

- Desconecte el cable USB del dispositivo.

#### 4.1.2.2 Preparando un Nuevo Estudio (WP1)

- Asegúrese de contar con una conexión de internet activa.
- Haga clic en **Archivo>Detalles del Nuevo Estudio** en zzzPAT, o en el icono 'Nuevo Estudio'  en la barra de herramientas.
- Aparecerá el cuadro de diálogo 'Nuevo Estudio'.
- Complete los campos obligatorios: Identificación del Paciente, Número de Serie y PIN del Dispositivo.
- Asegúrese de que la dirección de correo electrónico que aparece en la pantalla es la dirección correcta para recibir notificaciones por correo electrónico (la dirección de correo electrónico se define durante la configuración).
- Introduzca cualquier información adicional si fuera necesario, el resto de los campos son opcionales.
- Seleccione la opción "Varias noches" a fin de trabajar hasta 3 noches con el mismo dispositivo WP1-M mediante el cambio de la sonda cada noche. Esta opción se muestra solo si se habilita la característica en **Error! Reference source not found.** Cuando se marca "Varias noches", aparecerá la selección de "2 noches" o "3 noches" y la opción seleccionada de forma predeterminada dependerá de lo que se defina en Opciones generales. Aparecerán los cuadros de texto obligatorios adicionales para definir los números de serie SN de las sondas adicionales
- Haga clic en el botón "Registrar WP-ONE" para registrar el dispositivo y las sondas. El registro no procederá en los siguientes casos:
  - Si uno de los números de serie SN falta o no es válido.
  - Si uno de los números de serie SN ya está registrado.
- Para iniciar un estudio en los Dispositivos WP300 o WP200(U), utilice el botón "Cambiar al Dispositivo WP".

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Si el mismo Número de Serie del dispositivo WP1 estuviera ya registrado, aparecerá un mensaje de error para notificar al usuario que debe introducir el Número de Serie correcto o el de otro dispositivo.</p> <p>Complete la información correcta y pulse el botón <b>Registrar WP-ONE</b> nuevamente.</p>
---	---

	Las unidades utilizadas para el peso y la altura en el cuadro de diálogo 'Nuevo Estudio' están definidas por las configuraciones regionales del PC.
--	---

- Una vez registrada la información del paciente en el Servidor de Web, aparecerá el mensaje de estudio guardado con éxito:

Haga clic en **Sí** - si desea preparar un estudio adicional.

Haga clic en **No** - si desea salir del cuadro de diálogo de 'New Study'.

#### 4.1.3 Funciones de la pantalla del Nuevo Estudio

Además de los campos de la pantalla principal necesarios para preparar un nuevo estudio, existen campos adicionales que permiten una documentación exhaustiva del estado de salud pasado y presente del paciente. Adicionalmente, zzzPAT le permite cargar detalles del paciente de estudios previos. Otras funciones en esta pantalla permiten organizar los estudios en grupos, por medio de categorías de su elección.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

#### 4.2 Gestionando los Estudios de los Pacientes

WP200(U)/WP300: Una vez completado un estudio de sueño por el WP, conecte el WatchPAT al USB, abra la aplicación zzzPAT y pulse Archivo>Cargar Estudio y Analizar en el menú principal. Los datos digitales grabados se cargan en la base de datos del zzzPAT y son analizados automáticamente.

WP1: Una vez completado un estudio de sueño por el WP, abra la aplicación zzzPAT y pulse Archivo>Cargar Estudio y Analizar en el menú principal. Se abrirá una ventana con todos los pacientes registrados que el estudio todavía no ha recuperado del servidor de web. Seleccione el estudio para descargar y los datos grabados se cargarán en la base de datos del zzzPAT para el paciente seleccionado. Los datos grabados serán analizados automáticamente. Una vez que se carga un estudio, el usuario podrá revisar, editar, y añadir Diagnóstico y Recomendaciones y producir un Informe del Sueño. Los estudios cargados anteriormente se pueden abrir y revisar.

	<p><b>Nota</b></p> <p>La lista de todos los dispositivos WP1 registrados incluye una columna de "Estado" con las siguientes opciones: "Listo", "No se inició" y "En proceso". Presione el botón "Comprobar estado" para actualizar el estado para todos los dispositivos registrados.</p>
---	---

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Es posible buscar pacientes mediante el ID del paciente y para los dispositivos mediante el SN del dispositivo.</p>
---	---

	<p style="text-align: center;"><b>Nota</b></p> <p>Para cambiar de la lista de pacientes registrados del WP1 para descargar un estudio del dispositivo WP200(U)/WP300, seleccione el botón “Cambiar al Dispositivo WP200/300”.</p>
---	---

#### 4.2.1 Archivo>Detalles del Nuevo Estudio

Prepara el archivo del Paciente en el WP para un estudio del sueño (Sección 4.1).

#### 4.2.2 Archivo>Cargar Estudio y Analizar

Este comando carga los datos del estudio del sueño del dispositivo y los guarda en la base de datos del zzzPAT.

Mientras se cargan los datos, aparece el mensaje ‘Cargando el Estudio’ en la pantalla, indicando que los datos están siendo transferidos desde el WatchPAT al disco duro y que el archivo del paciente se guarda en la base de datos.

En esta etapa, se realiza el Análisis Automático y los resultados se guardan en la base de datos. Después de completar el Análisis Automático, los resultados se muestran en la pantalla. El usuario tiene la opción de mostrar el “Informe del Sueño”.

WP200(U)/WP300: Cuando se carga un estudio de varias noches todos los estudios de noche se cargan automáticamente y se muestra el último estudio cargado. Utilice el diálogo Abrir Estudio para abrir y revisar todos los estudios nocturnos.

#### 4.2.3 Archivo>Abrir Estudio

Abre los estudios almacenados en la base de datos de zzzPAT de estudios previamente cargados. Haga doble clic en un paciente y los estudios pertenecientes al paciente estarán enumerados con la fecha/hora de cada estudio. Haga doble clic en el icono de estudio  para cargar y mostrar la información registrada en la pantalla.

Si hubiera varios análisis para un estudio, aparecerá un cuadro de diálogo solicitando seleccionar el Análisis que se desea abrir.

#### Botón de Selección de Estudios

Permite al usuario definir, seleccionar y organizar los estudios visualizados en el cuadro de diálogo ‘Selección de Estudio de Paciente’.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

---

#### 4.2.4 Archivo>Guardar Resultados del Estudio

Guarda los resultados del estudio del paciente (eventos) que se están visualizando actualmente sin cerrar zzzPAT, y establece al estudio como revisado. Esta función es importante cuando se editan (se añaden o se borran) eventos y los nuevos eventos deben ser guardados para futuras sesiones de zzzPAT.

#### 4.2.5 Archivo>Guardar como Nuevo Análisis

Guarda el Análisis actual con los eventos y señales actuales como un nuevo Análisis.

#### 4.2.6 Archivo>Cerrar Estudio

Cierra el estudio del paciente que se está visualizando sin cerrar zzzPAT.

#### 4.2.7 Archivo>Salir

Cierra tanto el estudio del paciente que se está visualizando como el zzzPAT.

#### 4.2.8 Editar>Detalles del Estudio

Abre el cuadro de diálogo 'Ver Detalles del Estudio' con la información del paciente actual. Esta información puede ser editada haciendo clic en el botón **Editar**. Los usuarios autorizados pueden cambiar la identificación del paciente solamente una vez.

#### 4.2.9 Editar>Deshacer

Seleccionando "Deshacer" o haciendo clic en  en la barra de herramientas de zzzPAT permite al usuario cancelar la última operación.

#### 4.2.10 Editar>Editar Etapas del Sueño con el Mouse

Seleccionando esta opción o haciendo clic en  en la barra de herramientas de zzzPAT, alterna la opción que permite editar manualmente las etapas de sueño y los tiempos de CSR con el mouse. Si se selecciona la opción y el mouse se desplaza sobre un evento de la etapa de sueño (por ejemplo, Sueño Ligero), la flecha del mouse cambia a una mano y el evento seleccionado se puede arrastrar o cambiar de tamaño según corresponda.

#### 4.2.11 Editar>Copiar...

Cuando una sección de señal está resaltada, la función de Copiar está habilitada para permitir al usuario copiar los datos deseados ya sea al portapapeles como una imagen o a un archivo en formato binario.

### 4.3 La Pantalla de Visualización

La pantalla principal muestra al WP grabando formas de onda con los eventos que fueron detectados por el análisis automático. Las trazas se visualizan sincronizadas con una base de tiempo uniforme.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

#### 4.3.1 La Ventana de Noche Entera y Ver Canales

Es posible ver cualquier canal que Ud. seleccione en la pantalla de 'Ventana de Noche Entera' incluso si Ud. cambia la base del tiempo para ver todos los canales del estudio.

- 
- Para visualizar la ventana Noche Entera, navegue por **Ver>Ventana de Noche Entera**, marque la opción 'Noche Entera'.  
O **Ver>Canales**.
  - Marque el cuadro a la izquierda de 'Visible' en la sección **Noche Entera**.
  - Seleccione el canal que desea mostrar en la 'Ventana de Noche Entera'.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

#### **4.3.2 El Canal Activo**

Haciendo clic en un canal o en el título de un canal activará ese canal (el color de la señal y los títulos activados cambiará).

Haciendo clic en el botón derecho en un título de Canal activará el canal y abrirá un menú desplegable con las siguientes opciones:

#### **4.3.3 Barra de Estado**

La Barra de Estado en la parte inferior de la pantalla contiene la siguiente información:

- Conexión a la base de datos (Compartida o Local)
- Reloj de Tiempo Real
- Tiempo de inicio del segmento resaltado
- Tiempo de fin del segmento resaltado
- Duración
- Modo de Tiempo (REL/ABS)

### **4.4 Opciones de Visualización de la Señal**

#### **4.4.1 Ver>Definir Canales en Montaje**

La pantalla de Montaje consiste en una lista de todos los canales de señal disponibles para su visualización:

- Señal de PAT- PAT.
- Pulso - Derivado de la señal de PAT.
- Amplitud de PAT - Envolvente de la señal de PAT.
- SaO<sub>2</sub> - Nivel de saturación de oxígeno en sangre arterial.
- Actígrafo - Señal de actigrafía.
- Etapas del WP – Etapas de REM, Sueño Ligerero, Sueño Profundo y Despertar.
- Posición del cuerpo (opcional)
- Ronquido (opcional)
- Resp.Mov (opcional)

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

---

## 4.5 Revisión, Análisis e Informe del Estudio

### 4.5.1 Análisis de los Datos

El software zzzPAT realiza un análisis automatizado de las señales grabadas del WP. El análisis proporciona una evaluación de los eventos respiratorios durante el sueño, la saturación de oxígeno, el pulso y estadística de las etapas del sueño. Además proporciona estadísticas de ronquidos y posición corporal cuando se utiliza el sensor SBP/RESBP.

#### 4.5.1.1 Generando un Análisis

Los datos del estudio grabados se analizan automáticamente después de haber sido cargados desde el dispositivo. Ud. puede también ejecutar un análisis automático de los datos haciendo clic en **Analizar>Volver a cargar estudio y analizar**.

Esta función vuelve a cargar los datos de estudio guardados y ejecuta el análisis automático. Si el usuario ha cambiado el archivo (añadiendo/borrando/modificando eventos), estos cambios se borrarán y no afectarán al análisis.

Cuando se usa en un archivo que ha sido analizado y guardado con una versión anterior de zzzPAT, esta función crea un nuevo análisis utilizando la versión actual del software zzzPAT.

**El Análisis del REM** es parte del análisis automático descrito previamente.

En ciertas condiciones, el análisis del REM no puede determinar de forma concluyente los períodos de REM a partir de las señales grabadas.

Cuando esto ocurre, la pantalla mostrará solo las etapas de sueño y despertar, y en el informe la sección de estadísticas de REM y de las etapas del sueño no estará habilitada, indicando "Detección de REM no concluyente".

#### 4.5.2 Gestión del Evento

Los eventos marcados por un análisis automático se muestran en cuadros sombreados en color. Colocando el cursor en un evento abrirá un tooltip (globo) con la siguiente información:

- Nombre del evento
- Evento creado por...(por ej., Análisis automático o usuario)
- Tiempo de Inicio
- Duración

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

## 4.6 Informes

Todos los informes pueden ser revisados en la pantalla e impresos.

La barra de herramientas en el modo de mostrar informe incluye los siguientes elementos:

- Para imprimir un informe , haga clic en el botón de Imprimir.

- 
- Para exportar un informe a un formato diferente, tal como pdf, rtf, html, etc., haga clic en el botón de Exportar.
  - El usuario podrá ver cuántas páginas contiene un informe y elegir qué página ver por medio de los iconos .

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

#### 4.6.1 Informe > Diagnóstico clínico

Esta opción permite adicionar un diagnóstico y las recomendaciones a la pantalla de Informe del sueño. La información contenida en esta pantalla aparecerá en la primera página del informe del sueño.

- Firme el informe escribiendo su nombre o eligiéndolo de la barra de menú de nombres.
- Marque la opción '**Establecer como informado**' para indicar que el análisis del estudio actual es final y que el Informe del sueño es un informe final para este análisis.
- Marque la opción '**Sin estadísticas centrales AHI**' para omitir la estadística de apnea central en el informe.
- Marque la opción '**Enviar a HL7**' en caso de que se instale el servicio HL7 y se habilite para enviar el estudio específico a HL7. Observe que el cuadro de comprobación debe estar marcado para cada estudio que se deba enviar a HL7.

#### 4.6.2 Informe>Informe del Sueño

El informe del sueño genera un informe de una, dos, cuatro o cinco páginas que proporciona un resumen del estudio del sueño del sujeto en función de su configuración

La primera página del informe incluye La Información del Paciente, La información del Estudio del Sueño, el Médico que ha derivado al Paciente, el Historial Médico, Diagnosis y Recomendaciones.

La segunda página presenta los resultados del estudio, incluyendo el Resumen del Sueño, El Índice de Perturbación Respiratoria de PAT (pRDI), el Índice de Apnea-Hipopnea de PAT (pAHI), el Índice de Apnea-Hipopnea Central de PAT (pAHIC)\*, el número de eventos, el porcentaje del tiempo total de sueño con Respiración Cheyne-Stokes (%CSR)\*, estadísticas de saturación de oxígeno, incluyendo el Índice de Desaturación de Oxígeno (ODI), niveles medios, máximos y mínimos de saturación de oxígeno, análisis de la saturación de oxígeno, estadísticas de pulso, Análisis del sueño REM y gráfico de gravedad AHI.

La tercera página presenta visualizaciones gráficas de los episodios respiratorios, un gráfico de los ronquidos y la posición del cuerpo (en el caso de que se haya utilizado un sensor de ronquidos y posición del cuerpo), saturación de oxígeno, frecuencia del pulso, amplitud PAT, despertar / sueño ligero / sueño profundo y etapas REM.

---

La cuarta página presenta gráficos circulares de los estados del sueño/despertar y de las etapas del sueño, latencia de inicio del sueño, latencia REM, número de veces que se despierta y eficiencia del sueño, y estadísticas de ronquidos y posición del cuerpo (en el caso de que se haya usado el sensor de ronquidos y posición del cuerpo).

La **Error! Reference source not found.** es una página opcional que no se imprime de manera predeterminada. Para imprimir esta página, debe seleccionar, primero, la opción "Oximetría y página del histograma de la frecuencia del pulso en el Informe del sueño" en Configuración general (vea la sección **Error! Reference source not found.**). Los siguientes histogramas de oximetría y frecuencia del pulso se visualizarán en esta página

- Distribución de la saturación de oxígeno: Número de segundos por cada valor de saturación de oxígeno
- Número de episodios de desaturación por cada punto máximo de saturación resaturación de oxígeno
- Número de episodios de desaturación para cada profundidad de desaturación
- Número de episodios de desaturación por cada punto mínimo en el episodio de desaturación (nadir)
- Distribución de la frecuencia del pulso: Número de segundos por cada valor de frecuencia del pulso

Si no hay hora de sueño válida, los histogramas estarán vacíos.

*\*Los datos de pAHlc y %CSR se proveen si se ha utilizado un sensor RESBP. La presentación de pAHlc y %CSR está sujeta a la aprobación regulatoria en el país.*

Definiciones:

**Tiempo de Sueño:** Tiempo total en horas durante el cual el paciente está dormido.

**Índice de Perturbación Respiratoria de PAT (pRDI):** el número estimado de eventos respiratorios dividido por el tiempo de sueño válido. Se indica en Eventos Respiratorios/Hora. El índice se calcula durante el tiempo de sueño válido de "Noche Entera", REM y No REM.

**Índice de Apnea Hipopnea de PAT (pAHI):** el número estimado de eventos de Apnea e Hipopnea dividido por el tiempo de sueño válido. Se indica en Eventos de Apnea e Hipopnea/Hora. El índice se calcula durante el tiempo de sueño válido de "Noche Entera", REM y No REM.

**Índice de Apnea Hipopnea Central de PAT (pAHlc):** el número estimado de eventos de Apnea e Hipopnea Central dividido por el tiempo válido de sueño\*. Indicado en

---

eventos de Apnea e Hipopnea Central/Hora.

**Porcentaje de tiempo total de sueño con Respiración Cheyne-Stokes (%CSR):** el porcentaje estimado del patrón de CSR del tiempo de sueño válido \*.

*\*El tiempo de sueño válido en pAHlc y %CSR puede diferir del tiempo de sueño válido utilizado en el cálculo de otros índices, ya que el sensor RESBP debe ser válido para este cálculo también.*

**Índice de desaturación de oxígeno (ODI):** el número de episodios de desaturación de oxígeno (valor establecido de 3 % o 4 % de desaturación mínima) dividido por las horas de sueño aceptables. Indicado en Eventos de Desaturación/Hora. El índice se calcula durante el tiempo de sueño válido de “Noche Entera”, REM y No REM.

**% de REM durante el Tiempo de Sueño:** Etapas de sueño de REM como un porcentaje del tiempo total de sueño.

**Nivel de Ronquidos en dBs:** Debido a que los ronquidos pueden ser una señal de apnea del sueño, zzzPAT proporciona estadística de ronquido. El umbral está determinado de acuerdo a dB. La cantidad de ronquido se calcula como el porcentaje de tiempo de sueño sobre el umbral de dB especificado. El nivel de volumen de ronquido se muestra gráficamente (en el rango de 40 – 70 dB).

**Posición Corporal:** Se muestran gráficamente cinco niveles de posición corporal (supino, derecho, izquierdo, boca abajo y sentado). Debido a que la frecuencia de eventos apneicos durante el sueño depende de la posición del paciente y la etapa del sueño, zzzPAT proporciona información sobre la duración del sueño por cada posición: supino, boca abajo, izquierdo, derecho y sentado. El porcentaje correspondiente al tiempo pasado en cada posición de sueño se muestra en un gráfico. Además, todos los eventos registrados, como el índice de perturbación respiratoria (pRDI), el índice de apnea/hipopnea (pAHI) y el índice de desaturación (ODI) también se proporcionan en el informe para cada posición del cuerpo, así como para la posición no supina

**Gráfico de Gravedad de AHI:** Indica la gravedad de la apnea obstructiva del sueño (OSA). Según la American Academy of Sleep Medicine (AASM) está categorizada en ligera (5-15 eventos/hora), moderada (15-30 eventos/hora), and grave (> de 30 eventos/hora). Los límites de categorización de gravedad pueden ser modificados, ver Configuración>Configuración General>Parámetros de Análisis/Estadística.

#### **4.6.3 Informe>Informe de Sueño para el Intervalo de Tiempo Seleccionado**

Esta opción genera un informe de dos páginas que provee un resumen del estudio del sueño del sujeto en un **Intervalo de Tiempo Seleccionado** que es elegido por el usuario.

Para generar un informe para un intervalo de tiempo seleccionado:

- 
- Resalte la sección deseada de la forma de onda en la Ventana de Visualización de Señales, haciendo clic y arrastrando el mouse.
  - Haga clic en **Informe>Informe de Sueño para el Intervalo de Tiempo Seleccionado**.

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

#### **4.6.4 Informe>Informe de Evento**

Este informe proporciona estadísticas sobre diversos tipos de eventos identificados por el análisis automático del zzzPAT y por el Usuario. Una representación gráfica ofrece una manera rápida de observar la distribución del evento, y la sección de resumen provee información estadística. Cuando se visualiza en la pantalla, el usuario puede hacer clic doble en el nombre de un evento particular (en la fila relevante debajo del gráfico) para obtener una lista detallada de todos los eventos de este tipo.

#### **4.6.5 Informe>Índices del Sueño**

Este informe proporciona un resumen de los resultados del estudio, incluyendo pRDI, pAHI, ODI y Tiempo de Sueño.

#### **4.6.6 Informe>Informe de Seguimiento del Paciente**

Este informe provee una manera de comparar varios estudios del mismo paciente. Una representación gráfica de los pRDI, pAHI y ODI para los diferentes estudios ofrece una manera rápida de determinar una tendencia por medio de los estudios.

El % del Sueño sobre el umbral definido de dB de Ronquidos se mostrará también.

#### **4.6.7 Informe > Informe para el Paciente**

Este informe está diseñado como una carta dirigida al paciente, que informa la paciente sobre los resultados de las pruebas de sueño. Proporciona los siguientes detalles del paciente:

- Tiempo total de sueño
- Índice de Apnea/Hipopnea (AHI)
- Índice de Perturbación Respiratoria (RDI)
- Índice de Desaturación (ODI)
- Movimientos Oculares Rápidos (REM)

Además, compara los anteriores con índices promedio normales.

	<b>Nota</b>
--	-------------



La instalación del zzzPAT instalará 3 archivos patientletter.ini: uno para masculino, uno para femenino y el predeterminado actualmente utilizado. Si el género del paciente está definido, se visualizará el texto relevante cuando se produzca el informe del paciente en un idioma que tenga género gramatical; no obstante, si el género del paciente no está definido, se visualizará "masculino".

Para generar el informe para el paciente:

1. En el menú de **Informe**, seleccione **Informe para el Paciente**.
2. Imprima el informe haciendo clic en el icono de Imprimir.

#### 4.6.8 Informe > Informe detallado

La primera página del informe es igual que la primera página del Informe del sueño. El resto de las páginas del informe presenta visualizaciones gráficas de los episodios respiratorios, un gráfico de los ronquidos y la posición del cuerpo (en el caso de que se haya utilizado un sensor de ronquidos y posición del cuerpo), saturación de oxígeno, frecuencia del pulso, amplitud PAT, despertar / sueño ligero / sueño profundo y etapas REM. **Cada página representa una hora del tiempo del sueño.**

#### 4.6.9 Informe > Informe resumen de varias noches

Este informe resumen presenta la estadística del sueño de varias noches. Se habilita únicamente si el estudio actualmente abierto contiene datos de varias noches WP1 (vea la sección **Error! Reference source not found.** con respecto a la preparación de un nuevo estudio WP1, con la opción de varias noches seleccionada). El informe incluye hasta 3 estudios (un estudio por columna), cada uno con la misma información del dispositivo WP1 y la información de estadísticas del paciente. Además se incluye una columna con los promedios de los valores de los estudios (vea a continuación)

#### 4.6.10 Imprimir

Las señales del estudio grabadas por el WP y el análisis del zzzPAT se pueden imprimir como sigue:

Ya sea haciendo clic en el icono de impresión  en la barra de herramientas, o seleccionando **Archivo>Imprimir**.

El usuario cuenta con varias opciones para imprimir:

- Imprimir todo el estudio
- Imprimir la pantalla
- Imprimir secciones específicas definidas por intervalo de tiempo
- Imprimir canales específicos

---

## 5 Exportación de Datos

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

---

## 6 Herramientas

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

---

## **7 Asistente de la Base de Datos**

Consulte la Guía Ampliada e Ilustrada para obtener una descripción detallada.

## 8 Resolución de Problemas

<b>Instalación</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
El instalador de zzzPAT no funciona.	La función de ejecución automática en Windows no está activada.	Abra Mi Computadora > zzzPAT CD y haga doble clic en "Setup.exe".
	La versión de Windows no es compatible con zzzPAT.	Utilice una PC con un sistema operativo apropiado.
	Configuración de hardware por debajo del mínimo requerido.	Debe tener al menos 128 MB RAM, y un procesador Pentium para ejecutar el instalador de zzzPAT.
El zzzPAT no puede reconocer WatchPAT (WP200 únicamente)	La unidad USB debe redefinirse.	Seleccione Configuración- > "Establecer la unidad WatchPAT". Inserte el dispositivo WatchPAT en la unidad USB. Haga clic en OK. Debe aparecer el mensaje "El sistema está buscando el dispositivo WatchPAT". Al final, se debe visualizar una lista que contiene la unidad WP200. Seleccione la unidad WatchPAT y haga clic en OK.
En Windows XP, el usuario no puede cargar el estudio ni operar las utilidades 'Asistente para base de datos', a pesar de tener los permisos de usuario de zzzPAT apropiados.	El usuario no tiene permiso de escritura para las unidades en las que están localizadas las aplicaciones.	Compruebe los permisos de escritura del usuario por sección, y redefínelos según sea necesario.

Tabla 1 - Solución de problemas, Instalación

<b>zzzPAT</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
La opción <b>Analizar &gt; Volver a cargar el estudio y analizar</b> en la ventana del zzzPAT está deshabilitada	El usuario no tiene permiso para operar esta utilidad.	El administrador de zzzPAT puede modificar los permisos extendidos del usuario.
	Insuficiente espacio libre en el disco duro	Libere suficiente espacio en el disco para exceder el requisito mínimo de 100 MB, e intente nuevamente.

No se puede <b>Cargar el estudio</b> (la función está deshabilitada)	Hay menos de 200 MB de espacio libre en el disco duro	Libere suficiente espacio en el disco para exceder el requisito mínimo de 200 MB, e intente nuevamente.
El zzzPAT no se inicia, o se comporta de modo impredecible	Algunos archivos del zzzPAT pueden estar dañados/sobrescritos	Desinstale y vuelva a instalar zzzPAT.
El archivo abierto no muestra REM	El archivo se guardó con una versión anterior de zzzPAT que no tenía capacidades REM, o no se pudo calcular REM debido a las restricciones algorítmicas.	Ejecute el análisis seleccionando <b>Analizar &gt; Volver a cargar el estudio y analizar</b>
No se puede generar el informe del sueño. El botón Informe del sueño no está activo.	Menos de 100 MB de espacio libre en el disco	Libere suficiente espacio en el disco para exceder el requisito mínimo de 100 MB, e intente nuevamente.
	No se cargó el estudio o el estudio es inválido	Abra el estudio que desee. Si el estudio está abierto, puede haber datos inválidos y, por lo tanto, no se puede utilizar
El usuario no puede iniciar sesión en zzzPAT	El zzzPAT no se abrirá si otra sesión está abierta con un usuario diferente	Asegúrese de que ningún otro usuario haya dejado una sesión de zzzPAT abierta en la PC. Si no puede verificarlo, reinicie la PC
	El usuario no está definido en zzzPAT	Defina el usuario mediante el administrador de zzzPAT
Error al enviar el informe por correo electrónico	Microsoft Outlook no se definió como el cliente de correo electrónico predeterminado.	Defina Microsoft Outlook (o Outlook Express) como el cliente de correo electrónico predeterminado
Los cambios en los nombres de episodios no aparecen en la pantalla	Los nombres de los episodios se guardan con el análisis guardado. Los cambios se podrán ver solo después de ejecutar el análisis nuevamente	Ejecute el análisis seleccionando <b>Analizar &gt; Volver a cargar el estudio y analizar</b>
Errores mientras se imprime	El controlador de impresora no es compatible	Un controlador de impresora Postscript proporciona la operación más confiable con el zzzPAT. Instale un controlador Postscript adecuado para la impresora en uso e intente nuevamente

Después de hacer clic en <b>Nuevo estudio</b> en el zzzPAT, el cuadro de diálogo desaparece y el zzzPAT queda congelado	Hacer doble clic de forma inadvertida en el botón <b>Nuevo paciente</b> puede causar que el cuadro de diálogo se oculte en segundo plano	Pulse <b>Alt-Tab</b> para traer el cuadro de diálogo al frente
La frase "Habilitar la opción multinoche" no se muestra en el diálogo de Nuevo estudio	El WP tiene una versión de software inferior a 2.2182	Actualice el software de WP al más reciente (llame al servicio de asistencia de Itamar para obtener la actualización)
La frase "Habilitar la opción de ensayo a prueba de alteraciones" no se muestra en el diálogo de Nuevo estudio	El WP tiene una versión de software inferior a 2.2182	Actualice el software de WP al más reciente (llame al servicio de asistencia de Itamar para obtener la actualización)
No se presentaron datos de ronquidos ni de posición del cuerpo	El sensor SBP/RESBP no se conectó a WP	Asegúrese de conectar SBP a WP. Asegúrese de conectar RESBP a WP200U o WP300 únicamente
	El sensor RESBP se conectó a WP200 en lugar de a WP200U/WP300	Asegúrese de conectar RESBP a WP200U o WP300 únicamente
	El software incrustado no es compatible	RESBP para WP200U: Asegúrese de utilizar la versión incrustada 3.3228 o superior
No se presentaron datos del movimiento Resp	El sensor RESBP no se conectó a WP200U o WP300	Asegúrese de conectar RESBP a WP200U o WP300 únicamente
Lectura de oximetría inválida (valores del oxímetro de 127 %)	Deficiencia de la señal debido a la falla del sensor / lectura durante el movimiento / baja intensidad de la señal pulsátil	Si la lectura de oximetría inválida se repite, incluso en condiciones de reposo, cambie la sonda uPAT. Si todavía es inválida, cambie el cable uPAT o póngase en contacto con el soporte al cliente de Itamar Medical.

Tabla 2 - Solución de problemas, zzzPAT

<b>Modo de acceso compartido a zzzPAT</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
El usuario no puede iniciar sesión en zzzPAT	En el modo de acceso compartido, se puede definir el usuario en la base de datos compartida y no en la local, o viceversa	Defina el usuario en la segunda base de datos, o, Salga de zzzPAT e inicie sesión en la otra base de datos de zzzPAT (ya sea local o compartida)
No se puede encontrar el archivo guardado	Archivo guardado en la otra base de datos (ya sea la base de datos local o la compartida)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a cuál base de datos zzzPAT está conectado (la conexión de la base de datos aparece en la barra de estado de zzzPAT)</li> <li>• Salga de zzzPAT</li> <li>• Inicie zzzPAT y seleccione la otra base de datos para conectarse</li> <li>• Seleccione <b>Archivo &gt; Abrir</b> y busque el archivo que desea</li> </ul>
La base de datos compartida no está disponible	La red está desconectada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la estación de zzzPAT esté conectada de forma apropiada a la red, y de que los servicios de red estén disponibles. Consulte con el administrador de su sistema si fuera necesario</li> </ul>
No se puede abrir el estudio seleccionado	El estudio está en uso por otro usuario de zzzPAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere hasta que el otro usuario cierre el estudio e intente nuevamente</li> </ul>

Tabla 3 - Solución de problemas, Modo acceso compartido a zzzPAT

<b>Utilidades</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Solución</b>
Error en la preparación del nuevo estudio	El dispositivo se desconectó del USB demasiado pronto.	No extraiga el dispositivo antes de que aparezca el cuadro de diálogo Estudio guardado correctamente
<b>WP200(U)</b> <b>únicamente:</b> El nuevo estudio o zzzPAT no reconoce el WP200(U)	El nombre del volumen se ha borrado	Formatee la unidad de disco con el nombre del volumen "WP200"
<b>WP300</b> <b>únicamente:</b> El nuevo estudio o zzzPAT no reconoce el WP300	Los controladores FTDI no se instalaron de forma apropiada	Asegúrese de que las interfaces FT4222H A, B, C, D aparezcan en la sección "Controladores del bus serie universal" del Administrador de dispositivos cuando se conecte un WP300 al USB. En caso de que estas interfaces no aparezcan, póngase en contacto con el soporte al cliente de Itamar Medical
El botón Herramientas de la base de datos en la ventana 'Asistente para base de datos' o Herramientas en zzzPAT está deshabilitado	El usuario no tiene permiso para operar esta utilidad	El administrador de zzzPAT puede modificar los permisos extendidos del usuario
El botón Administración del usuario en la ventana 'Asistente para base de datos' o Herramientas > Administración del usuario, está deshabilitado	El usuario no tiene permiso para operar esta utilidad	El administrador de zzzPAT puede modificar los permisos extendidos del usuario
Herramientas de la base de datos no abre	El zzzPAT o Nuevo estudio se están ejecutando	Cierre zzzPAT o Nuevo estudio y abra las herramientas de la base de datos
El superusuario olvidó su contraseña	-	Póngase en contacto con el representante de Itamar Medical

Tabla 4 - Solución de problemas, Utilidades

---

## Apéndice A: ACUERDO DE LICENCIA

Este Acuerdo de Licencia representa el entendimiento completo y exclusivo entre Ud. e Itamar Medical. El documento se puede ver en

<https://www.itamar-medical.com/Images/licensewp.pdf>

Si tiene alguna pregunta sobre este Acuerdo de Licencia, o si desea comunicarse con Itamar Medical por algún motivo, escriba a:

EEUU:

Itamar Medical Inc.  
3290 Cumberland Club Drive, Suite 100  
Atlanta, Georgia 30339, USA  
Tel: 1 888 748 2627

Para el resto del mundo:

Itamar Medical Ltd.  
9 Halamish Street, PO 3579  
Caesarea 3088900, Israel  
Tel: +972 4 617 7000

---

## Apéndice B: Representante Regulatorio

El representante regulatorio autorizado de Itamar Medical es:



**Arazy Group GmbH**

The Squaire 12, Am Flughafen,  
60549 Frankfurt am Main, Germany

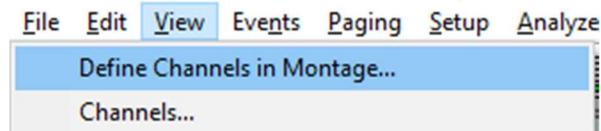
---

## Apéndice C: Habilitación del canal NAF (sensor de flujo de aire térmico)

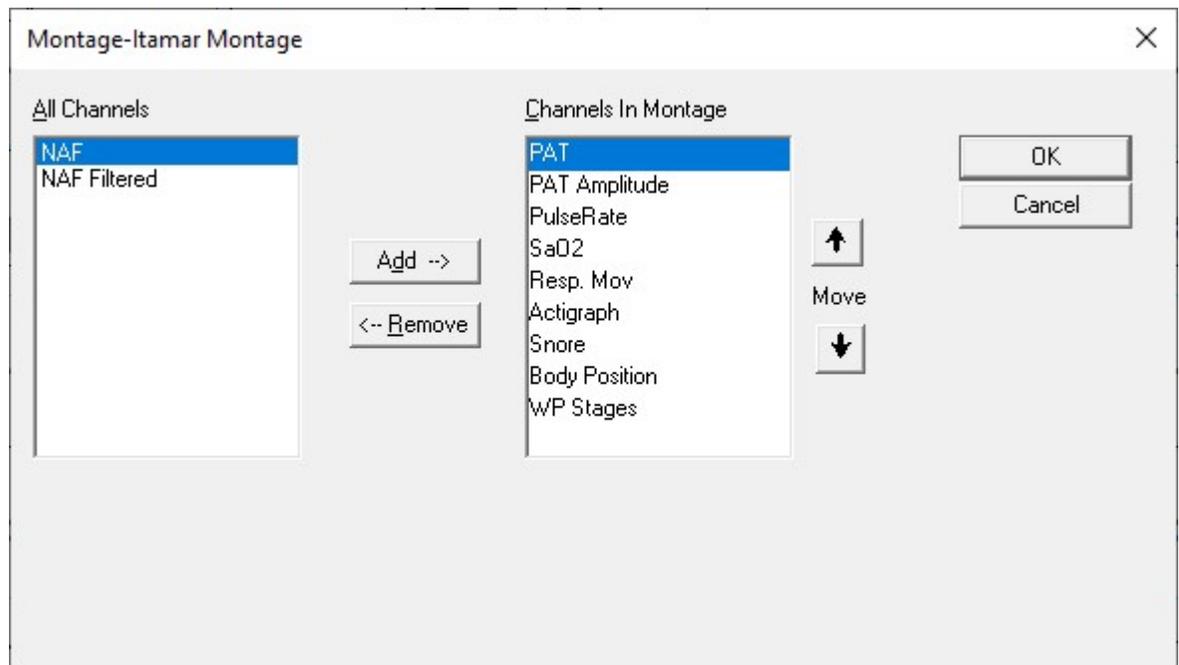
El zzzPAT admite la presentación de la señal NAF (flujo de aire nasal) dentro de la vista del canal mientras se utiliza el accesorio NAF durante el estudio.

### Habilitación del canal NAF

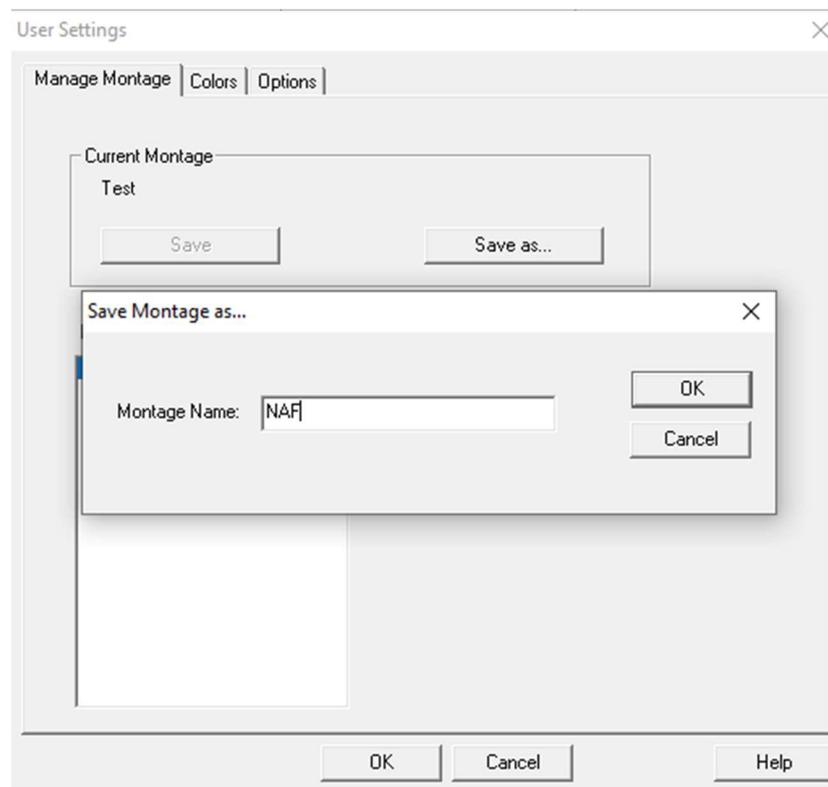
1. Abra/cargue un estudio que se registró con el accesorio NAF conectado
2. En Vista, Definir canales en Montaje



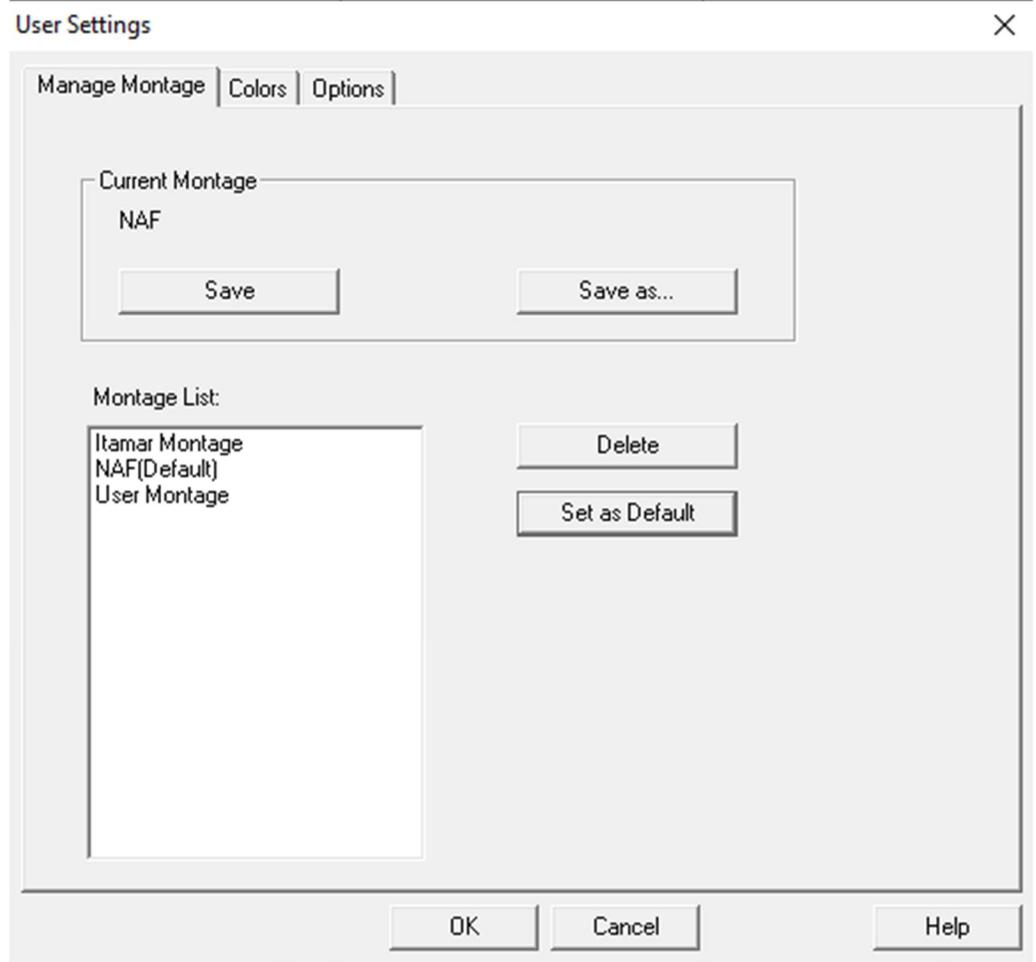
3. Los canales NAF y NAF filtrado (el canal NAF con un filtro que reduce el ruido en la señal) aparecerán en la lista a la izquierda (Todos los canales) Marque el canal NAF y haga clic en Agregar y luego haga clic en OK



4. Vaya a Configuración, Configuración del usuario, pestaña Administrar montaje. Haga clic en Guardar como, y de un nombre al nuevo Montaje con el canal NAF adicionado



5. Después de guardar el nuevo Montaje se añadirá a la lista Montaje.
6. Haga clic en Establecer como predeterminado y haga clic en OK



---

## Apéndice D: Índice alfabético

---

### *A*

**Administración del usuario** · 31  
Analyze>Volver a cargar estudio y analizar · 18  
**Archivo>Abrir Estudio** · 15  
**Archivo>Cargar Estudio y Analizar** · 15  
**Archivo>Cerrar Estudio** · 16  
Archivo>Detalles del Nuevo Estudio · 11, 13, 15  
Archivo>Imprimir · 23  
**Archivo>Salir** · 16  
Asistente para base de datos · 27, 31

---

### *B*

Barra de Estado · 17  
**Barra De Estado** · 17

---

### *C*

**Configuración>Configuración** · 10  
**Configuración>Directorios** · 10

---

### *D*

Database Wizard · 11, 26

---

### *E*

**Editar>Copiar** · 16  
**Editar>Detalles del Estudio** · 16  
Exportar  
Exportar un informe · 19

---

### *G*

**Gestión Del Evento** · 18

---

### *H*

**Herramientas de la base de datos** · 31

---

### *I*

Imprimir · 23  
Imprimir un informe · 18  
**Informe** · 18  
**Informe de Evento** · 22  
**Informe de Seguimiento del Paciente** · 22

---

### *O*

ODI · 19, 21, 22

---

### *P*

pAHI · 19, 20, 22  
pRDI · 19, 20, 22  
pREM · 21

---

### *V*

Ver>Canales · 17  
Ver>Ventana de Noche Entera · 17

---

### *Z*

**zzzPAT**  
**Usando** · 11